



www.lidl-service.com



CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL PAMFW 10.8 A1

(GB)

CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL

Operation and Safety Notes
Translation of original operation manual

(GR)

ΠΟΛΥΕΡΓΑΛΕΙΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(RO)

SCULĂ MULTIFUNCȚIONALĂ CU ACUMULATOR

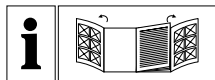
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță
Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(DE) (AT) (CH)

AKKU-MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 96269



GB

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

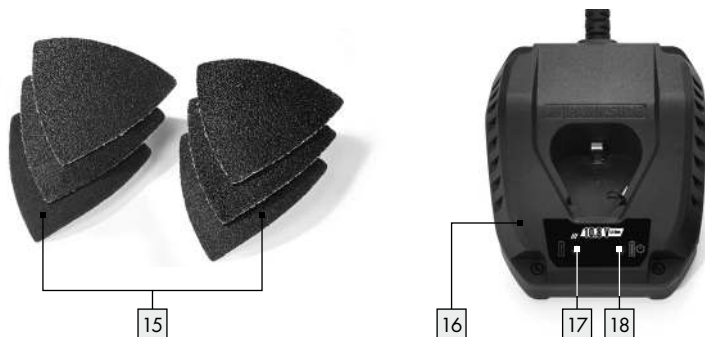
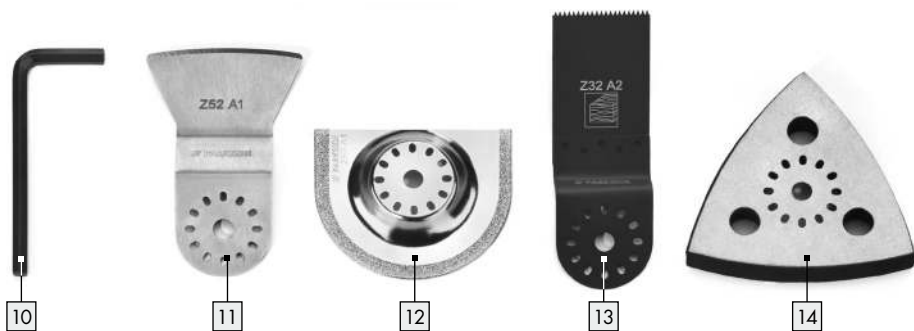
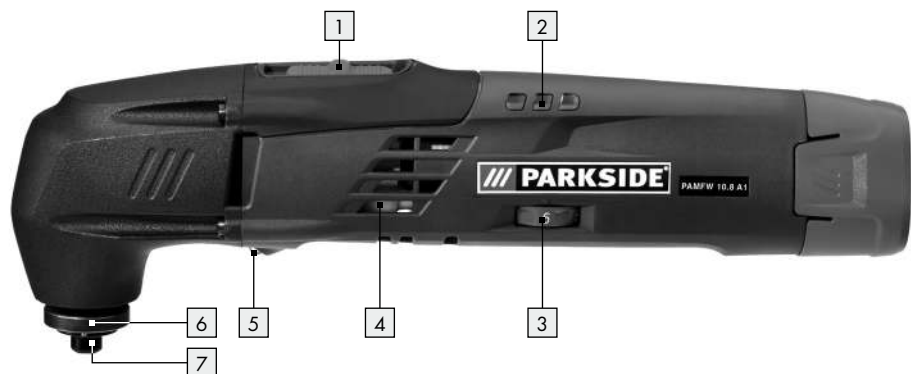
GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δύο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	15
GR	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	25
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	35





Introduction

Proper use.....	Page 6
Features	Page 6
Scope of delivery	Page 6
Technical Data	Page 6

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety	Page 7
2. Electrical safety.....	Page 7
3. Personal safety.....	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools	Page 8
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	Page 9
6. Service.....	Page 9
Safety advice relating specifically to this multifunction tool	Page 9
Safety notices for chargers.....	Page 10
Advice on use.....	Page 10

Before use

Removing / charging / inserting the battery pack	Page 10
--	---------

Start-up

Checking the battery charge.....	Page 10
Selecting the application tool.....	Page 11
Attach sanding sheet to grinding plate.....	Page 11
Changing the application tool	Page 11

Operation

Switching On / Off	Page 12
Selecting the oscillation speed	Page 12

Maintenance and cleaning	Page 12
---------------------------------------	---------

Warranty	Page 12
-----------------------	---------

Disposal	Page 12
-----------------------	---------

Translation of the original declaration of conformity /

Manufacturer	Page 13
---------------------------	---------

Cordless Multi-Purpose Tool PAMFW 10.8 A1

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The device is intended for sawing, cutting and sanding. The preferred materials on which the device can be used are: Wood, plastic, drywall elements, light- and non-ferrous metals, fasteners (e.g. nails, screws), and wall tiles. It is particularly suitable for working close to edges and precise work. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. Not for commercial applications.

● Features

- 1 ON/OFF switch
- 2 Battery status indicator
- 3 Adjusting wheel oscillation speed preset
- 4 Louvres
- 5 Tool light
- 6 Safety washer
- 7 Clamping bolt
- 8 Unlock keys
- 9 Rechargeable battery pack
- 10 Allen key
- 11 Scraper 79 x 52 mm
- 12 Diamond saw blade 65 mm
- 13 HCS plunge saw blade 95 x 32 mm
- 14 Grinding plate

- 15 Sanding sheets
- 16 Rapid charger
- 17 Status LED
- 18 Charge indicator LED

● Scope of delivery

- 1 Cordless Multi-Purpose Tool PAMFW 10.8 A1
- 1 Rechargeable battery pack
- 1 Rapid charger
- 1 Triangular grinding plate
- 6 Sanding sheets 80 mm flange size
- 1 Scraper 79 x 52 mm
- 1 HCS plunge saw blade 95 x 32 mm
- 1 Diamond saw blade 65 mm
- 1 Hexagonal key
- 1 Carrying case
- 1 Operating instructions

● Technical Data

Cordless Multi-Purpose Tool PAMFW 10.8 A1:

Rated voltage:	10.8 V 
Speed control electronics:	5000 - 19000 rpm
Oscillation angle:	3.2°

Rechargeable Battery Pack PAMFW 10.8 A1-1:

Type:	LITHIUM-ION
Rated voltage:	10.8 V 
Capacity:	1500 mAh

Rapid Charger PAMFW 10.8 A1-2:

Input:	
Rated voltage:	100-240V~ 50-60Hz
Rated input:	32W

Output:

Rated voltage:	12.6 V 
Charging current:	max. 1800 mA
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II / 

Noise and vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level: 74.33 dB(A)

Sound power level: 85.33 dB(A)

Uncertainty K: 3 dB

Wear ear protection!

The total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Sanding:

Vibration emission value $a_{h1} = 2.590 \text{ m/s}^2$,

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

⚠ WARNING! The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.

The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

● General safety advice for electrical power tools

⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

The term “electrical tool” used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

- a) **Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- b) **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.
- c) **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety

- a) **The mains plug on the power tool (or on the power supply) must fit the mains socket. Never modify the plug in any way. Never use adapter plugs with earthed power tools.** Unmodified plugs and the correct sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c) **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- d) **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.

- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*
- b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*
- c) **Avoid accidental starting. Verify the power tool is switched off before connecting it to the mains and / or connecting the battery, picking it up, or carrying it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.*
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
- c) **Pull the mains plug out of the socket and / or remove the rechargeable battery before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent the device from unintentionally starting.*
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp*

cutting edges are less likely to jam and are easier to control.

- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** *Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.*
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** *The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.*
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** *Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.*
- d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** *Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.*
- **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!**
The batteries must never be recharged!

6. Service

- a) **Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** *This will ensure that your device remains safe to use.*

● Safety advice relating specifically to this multifunction tool

- **When working, hold the electrical power tool firmly with both hands and keep a proper footing and balance.** *It is safer to guide the electrical power tool using both hands.*
- **Secure the workpiece.** *A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.*
- **Keep your working area clean.** *Mixtures of materials can be particularly dangerous. Light metal alloy dust may burn or explode.*
- **Do not operate the device if the mains lead or mains plug is damaged.**
- **Do not touch the mains lead if it becomes damaged or cut through while you are using the device.** *Pull the plug out of the mains socket immediately and have the device repaired by a suitably qualified person or at your service centre. Damaged mains leads increase the risk of electric shock.*
- **Wear protective gloves when replacing a tool in the device.** *Tools heat up with prolonged use.*
- **Use the electrical power tool only for dry abrading / sawing / cutting.**
- **Do not operate the device if it is damp and do not use it in a damp environment.** *Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.*
- **Keep your hands away from the area of the saw blade.** *Do not grip the underside of the workpiece. Contact with the saw blade may result in injury.*
- **Use a suitable detector to locate concealed services supply cables / pipes or approach your local public utilities**

services providers. Contact with electricity cables can lead to fire or electric shock.

Damaging a gas pipe can lead to an explosion. Penetration of a water pipe can lead to property damage or to electric shock.

- **If you use the device outdoors, always connect it through a residual current device (RCD) with a maximum trip current of 30mA.** If using an extension lead, always use one that is approved for outdoor use.

⚠ WARNING! Any harmful / noxious dusts generated from sanding represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.

Wear safety glasses and a dust protection mask!

- **Ensure that there is adequate ventilation when working on plastic, paint, varnish etc.**
- **Do not soak the materials or the surface you are about to work on with liquids containing solvents.**

● Safety notices for chargers

- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

● Advice on use

Principle of operation:

The oscillating motor allows the application tool to oscillate back and forth 5000 to 19000 times per minute. This allows for accurate working in the tightest of spaces.

Sawing / cutting:

- Use only undamaged, defect-free saw blades. Distorted, blunt or otherwise damaged saw blades could break.

- When sawing lightweight building materials, observe the statutory requirements and the manufacturer's recommendations.
- Use the device in plunge sawing mode on soft materials such as wood, gypsum plaster board etc. only!

Sanding:

- Ensure that you use even contact pressure. This will increase sanding sheet life.

● Before use

● Removing / charging / inserting the battery pack

NOTE: The battery pack is delivered partly charged. Charge the rechargeable battery in the charging station for at least 1 hour before first use. This will ensure the battery delivers full power. Li-Ion batteries can be charged at any time without reducing the life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.

1. To remove the battery pack  press the release buttons  and slide the battery pack  out of the unit.
2. Insert the rechargeable battery pack  into the rapid charger .
3. Insert the mains plug into the mains socket. The status LED  will light up red.
4. The green charging status LED  indicates the charging process has been completed and the battery pack  is ready for use.
5. Slide the battery pack  into the unit.

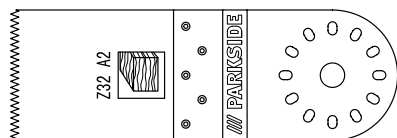
● Start-up

● Checking the battery charge

When the device is on, the battery status indicator  indicates the status or the remaining power as follows:
RED / ORANGE / GREEN = maximum charge / power
RED / ORANGE = medium charge / power
RED = low charge - recharge battery

● Selecting the application tool

Note: The universal system with easy tool change fits common accessories.



HCS plunge saw blade 95 x 32 mm

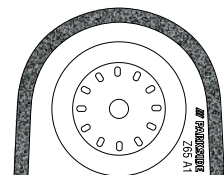
Materials:

Wood, plastic, plaster and other soft materials

Use:

- Cut-off and plunge saw cuts
- sawing close to the edge, even in hard to reach areas

Example: cutting notches in light construction walls. (see Fig. A and B)



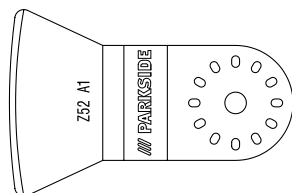
Diamond saw blade

Material:

Tile cement, Tile joints

Use:

- Removing material residue, for example tile cement when replacing damaged tiles
- Reaming joints in wall- and floor tiles (see Fig. C)

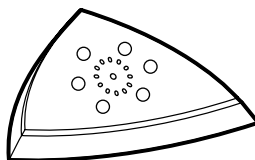


Scraper

Materials: Motor / cement residue, tile / carpet adhesive, paint/silicone residue

Use:

- Removing material residue, for example carpet adhesive residue on floors (see Fig. D)



Grinding plate

Materials:

Wood and metal (sanding sheets included), paint*, stone*

*depending on sanding sheet

Use:

- Sanding edges and hard to reach areas (see Fig. E and F)

● Attach sanding sheet to grinding plate

- Sanding sheets [15] are attached to the backing plate [14] by means of the hook and pile fastening.

● Changing the application tool (see Fig. G)

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!
Always remove the battery from the unit before working on the power tool.

- Remove any tool already inserted. To do this, release the clamping screw [7] using the Allen key [10] and take off the tool.
- Place the tool (e.g. plunge saw blade [13]) on the tool mount.

NOTE: You can place the tool in any of the possible positions on the tool mount.

- Fasten the tool in place with the clamping screw [7] and clamping plate.

Tighten the clamping screw **7** using the Allen key **10**.

- **Check that the tool is firmly seated.**
Incorrectly or insecurely attached tools could become loose during use and injure you.

● Operation

● Switching On / Off

- Slide the ON / OFF switch **1** forwards to switch on the device.
- Slide the ON / OFF switch **1** backwards to switch off the device.

● Selecting the oscillation speed

- Preselect the required oscillation speed using the oscillation speed setting wheel **3**.

NOTE: The required oscillation speed depends on the material and the working conditions and can be determined by means of a practical test.

● Maintenance and cleaning

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!
Always remove the battery from the unit before working on the power tool.

- Do not use sharp objects for cleaning the device. Do not allow any liquids to enter the device. Otherwise the device could be damaged.
- Clean the device frequently; for best results, do this immediately after you have finished using it.
- Use a dry cloth to clean the housing – under no circumstances use petrol, solvents or cleaning agents that attack plastic.
- A vacuum cleaner is required to thoroughly clean the device.
- Ventilation openings must always be kept free.
- Remove any adhering dust with a narrow paint brush.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(0,10 GBP/Min.)

e-mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 96269

● Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Do not dispose of power tools in household rubbish!

In accordance with European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly fashion.



Never dispose of rechargeable batteries in your household refuse!

Faulty or used rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Return the rechargeable battery pack and/or the unit via the recycling facilities provided.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out devices.

● Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer $\text{C}\epsilon$

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EU Low Voltage Directive (2006/95/EC)

Electromagnetic Compatibility (2004/108/EC)

RoHS Directive (2011/65/EU)

Applicable harmonized standards

EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 60335-1:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
EN 61000-3-3:2008
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-4:2009+A11

Type / Device description:

Cordless Multi-Purpose Tool PAMFW 10.8 A1

Date of manufacture (DOM): 02-2014

Serial number: IAN 96269

Bochum, 28.02.2014

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.



Introducere

Utilizare conform scopului.....	Pagina 16
Dotare.....	Pagina 16
Pachet de livrare.....	Pagina 16
Date tehnice.....	Pagina 16

Indicații generale de siguranță pentru uneltele electrice

1. Siguranța la locul de muncă.....	Pagina 17
2. Siguranță electrică.....	Pagina 17
3. Siguranța persoanelor.....	Pagina 18
4. Utilizarea și deservirea uneltei electrice.....	Pagina 18
5. Utilizarea și deservirea uneltei cu acumulator.....	Pagina 19
6. Service.....	Pagina 19
Indicații de siguranță specifice uneltei multifuncționale.....	Pagina 19
Indicații de siguranță pentru încărcătoare.....	Pagina 20
Indicații de lucru.....	Pagina 20

Înainte de punerea în funcțiune

Introducerea/încărcarea/preluarea setului de acumulatori.....	Pagina 20
---	-----------

Punere în funcțiune

Verificarea nivelului de încărcare al acumulatorilor.....	Pagina 21
Selectarea uneltei.....	Pagina 21
Montarea foii de șlefuit pe placa de șlefuit.....	Pagina 21
Schimbarea uneltei.....	Pagina 22

Utilizare

Pornire-/Oprire.....	Pagina 22
Reglarea numărului de oscilații.....	Pagina 22

Întreținere și curățare..... Pagina 22

Garanție..... Pagina 22

Înlăturare..... Pagina 23

Traducerea declarației originale de conformitate / Producător..... Pagina 23

Sculă multifuncțională cu acumulator PAMFW 10.8 A1

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziția aparatului dumneavoastră. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizare conform scopului

Aparatul este prevăzut pentru tăiere, separare și șlefuire. În mod preferențial se pot prelucra următoarele materiale: Lemn, plastic, elemente pentru construcție uscată, metale ușoare și colorate, elemente de fixare (de ex. cuie, șuruburi) și faianță. Se pretează în special la lucrările concise și în apropierea muchiilor. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată necorespunzătoare scopului și reprezintă pericole de accidente grave.

● Dotare

- 1 Întrerupător PORNIT / OPRIT
- 2 Acumulator - Indicator afișarea nivelului
- 3 Rotița pentru selectarea numărului de oscilații
- 4 Fante de aerisire
- 5 Iluminare unelă
- 6 Disc de tensionare
- 7 Șurub de prindere
- 8 Taste de deblocare
- 9 Set acumulatori
- 10 Cheie imbus hexagonală
- 11 Răzuitor 79 x 52 mm
- 12 Pânză diamantată 65 mm
- 13 Pânză schimbabilă HCS 95 x 32 mm
- 14 Placă de șlefuire
- 15 Foi de șlefuire

- 16 Încărcător rapid
- 17 LED de control
- 18 LED indicator nivel de încărcare

● Pachet de livrare

- 1 Sculă multifuncțională cu acumulator PAMFW 10.8 A1
- 1 Set acumulatori
- 1 Încărcător rapid
- 1 Placă de șlefuire triunghiulară
- 6 Bucăți hârtie abrazivă dimensiuni cant 80 mm
- 1 Răzuitor 79 x 52 mm
- 1 Pânză interschimbabilă HCS 95 x 32 mm
- 1 Pânză diamantată 65 mm
- 1 Cheie hexagonală
- 1 Cutie de transport
- 1 Instrucțiuni de utilizare

● Date tehnice

Sculă multifuncțională cu acumulator PAMFW 10.8 A1:

- Tensiune nominală: 10,8 V 
- Sistem electronic de reglare a turației: 5000-19000/min
- Unghi de oscilație: 3,2°

Set acumulatori PAMFW 10.8 A1-1:

- Tip: LITHIUM-ION
- Tensiune nominală: 10,8 V 
- Capacitate: 1500 mAh

Încărcător rapid PAMFW 10.8 A1-2: INTRARE / Input:

- Tensiune: 100-240 V~ 50-60 Hz
- Putere intrare: 32 W

IEȘIRE / Output:

- Tensiune nominală: 12,6 V 
- Curent de încărcare: max. 1800 mA
- Durata de încărcare: cca. 60 min
- Clasa de protecție: II / 

Informații privind emisiile de zgomot și vibrații:

Valoare de măsurare determinată conform EN 60745. Nivelul de zgomot A-determinat a unelei electrice este în mod tipic:

Nivel presiune acustică: 74,33 dB(A)

Nivel de putere acustică: 85,33 dB(A)

Coeficient de nesiguranță K: 3 dB

Purtați căști de protecție!

Valori totale de oscilație (sumă vectorială a trei direcții) determinate conform EN 60745:

Șlefuire:

Valoare emisie oscilații $a_h = 2,590 \text{ m/s}^2$,

Coeficient de nesiguranță $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠️ AVERTISMENT! Nivelul de vibrații menționat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unui procedeu de măsurare standardizat cuprins în EN 60745 și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor. Valorile de emisii de oscilații menționate pot fi utilizate și pentru o estimare introductivă a expunerii.

Nivelul de oscilații se va modifica conform utilizării unelei electrice și poate depăși în unele cazuri valoarea menționată în indicații. Solicitarea prin oscilații s-ar putea subaprecia atunci când, unealta electrică este folosită în mod regulat în asemenea mod.

Indicație: Pentru o evaluare precisă a solicitării prin oscilații în timpul unei anumite perioade de lucru trebuie luate în considerare și timpii, în care aparatul este oprit sau pornit dar nu este folosit. Aceasta poate reduce considerabil solicitarea prin oscilații pentru întreaga perioadă de lucru.

● Indicații generale de siguranță pentru uneltele electrice

⚠️ AVERTISMENT! Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor și instrucțiunilor de siguranță poate cauza electrocutarea, incendiu și/sau accidente grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor!

Termenul de „Unealtă electrică”, utilizat în indicațiile de siguranță se referă la uneltele electrice care funcționează conectate la rețea (cu cablu de rețea) și la cele care funcționează cu acumulatori (fără cablu de rețea).

1. Siguranța la locul de muncă

- Țineți locul dvs. de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zone de lucru prost iluminate pot cauza accidente.
- Nu lucrați cu unealta electrică în medii cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Unelele electrice generează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copii și alte persoane la distanță atunci când, lucrați cu unealta electrică.** Atunci când atenția vă este distrasă puteți pierde controlul asupra aparatului.

2. Siguranță electrică

- Ștecherul de conectare trebuie să corespundă prizei (respectiv elementului de rețea). Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecăr cu adaptor împreună cu unelte electrice legate la pământ pentru protecția acestora.** Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul unei electrocutări.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, corpurile de încălzire, cuptoarele și frigiderale.** Există risc mărit de electrocutare atunci când, corpul dvs. este în contact cu un obiect împământat.
- Protejați uneltele electrice de ploaie și umiditate.** Pătrunderea apei într-un aparat electric mărește riscul unei electrocutări.
- Nu folosiți cablul pentru a purta unealta electrică, pentru a o suspenda sau pentru a scoate ștecărul din priză. Pro-**

tejați cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componentele aparatului, care se află în mișcare. Cablurile deteriorate sau răsucite măresc riscul unei electrocutări.

- e) **Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri de prelungire, care sunt autorizate pentru folosirea în aer liber.** Utilizarea unui cablu de prelungire autorizat pentru folosirea în aer liber, reduce riscul unei electrocutări.
- f) **Atunci când folosirea uneltei electrice într-un mediu umed nu se poate evita, folosiți un întrerupător de protecție contra curentului eronat.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curentului eronat reduce riscul unei electrocutări.

3. Siguranța persoanelor

- a) **Fiiți întotdeauna atent, aveți grijă la ceea ce faceți și procedați rațional în timpul lucrului cu unealta electrică. Nu folosiți unelte electrice atunci când, sunteți obosit, vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau unui tratament medical.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltei electrice poate cauza accidente grave.
- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție ca și masca, încălțăminte antiderapantă, cască sau căști de protecție, în funcție de tipul și utilizarea uneltei electrice reduce riscul unei accidentări.
- c) **Evitați o pornire neintenționată a uneltei electrice. Asigurați-vă că, unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent, și / sau de a conecta acumulatorul de a îl ridica sau purta.** Atunci când aveți degetul pe întrerupător în timpul purtării aparatului sau atunci când aparatul este conectat la alimentarea cu curent în stare pornită, se pot întâmpla accidente.
- d) **Înlăturați instrumentele de reglare sau cheile franceze înainte de a porni unealta electrică.** Un instrument sau o cheie, care

se află în partea aflată în rotație a aparatului, poate cauza accidente.

- e) **Evitați o poziție neobișnuită a corpului. Asigurați o stabilitate corespunzătoare și mențineți-vă tot timpul echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine unealta electrică într-o situație neașteptată.
- f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți părul, îmbrăcămintea și mânușile la distanță față de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele ce se află în mișcare.
- g) **Atunci când se pot monta echipamente de aspirare și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și corect utilizate.** Utilizarea unui echipament de aspirare a prafului poate reduce periclita-rea prin praf.

4. Utilizarea și deservirea uneltei electrice

- a) **Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți pentru lucrul vostru unealta electrică prevăzută pentru acesta.** Cu unealta electrică corespunzătoare lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu folosiți o unealtă electrică al cărei întrerupător este defect.** O unealtă electrică, care nu se mai poate porni sau opri, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și / sau înlăturați acumulatorul înainte de a efectua lucrări de reglare la aparat, schimba accesorii sau depozita aparatul.** Această măsură preventivă împiedică o pornire neintenționată a uneltei electrice.
- d) **Nu păstrați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu lăsați persoanele, care nu cunosc aparatul sau nu au citit instrucțiunile, să folosească aparatul.** Uneltele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.

- e) **Întrețineți uneltele electrice cu atenție. Controlați dacă, componentele mobile funcționează ireproșabil, dacă nu sunt blocate sau dacă, unele componente sunt rupte sau deteriorate astfel încât funcționarea uneltei electrice să fie limitată. Dispuneți repararea componentelor defecte înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice necorespunzător întreținute.**
- f) **Păstrați uneltele de debitare ascuțite și curate. Uneltele de debitare întreținute cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai puțin și se pot ghida mai ușor.**
- g) **Utilizați uneltea electrică, accesoriile, instrumentele ș.a.m.d. conform acestor instrucțiuni. De asemenea, luați în considerare condițiile de lucru și activitatea, pe care o desfășurați. Utilizarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate crea situații periculoase.**

5. Utilizarea și deservirea uneltei cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorii numai în aparate de încărcat recomandate de producător. Pentru un aparat de încărcat, care este prevăzut pentru un anumit tip de acumulator, există pericol de incendiu atunci când, este folosit pentru încărcarea unui tip diferit de acumulator.**
- b) **Folosiți numai acumulatorii prevăzute pentru aceasta în uneltele electrice. Utilizarea altor tipuri de acumulatori poate cauza accidente sau pericole de incendiu.**
- c) **Țineți acumulatorul nefolosit la distanță față de agrafe de birou, monezi, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte de metal, care pot cauza formarea unei punți de contacte. Un scurt circuit al contactelor de acumulator poate avea ca urmare arsuri sau incendii.**
- d) **În caz de utilizare incorectă se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact întâmplător clătiți cu apă. Atunci când**

lichidul vă intră în ochi, solicitați ajutorul unui medic. Lichidul ce se scurge din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.

- **ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu încărcați niciodată baterii, ce nu pot fi reîncărcate!

6. Service

- a) **Dispuneți repararea aparatului numai de către persoane calificate și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.**

● Indicații de siguranță specifice uneltei multifuncționale

- **Țineți unealta electrică în timpul lucrului cu ambele mâini și asigurați stabilitatea.** Unealta electrică se conduce mai sigur cu două mâini.
- **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu un dispozitiv de prindere sau cu o menghină este mai sigură decât una ținută cu mâna.
- **Mențineți-vă locul de muncă curat.** Amestecurile de material sunt deosebit de periculoase. Praful format în urma șlefuirii metalelor ușoare se poate inflama sau exploda.
- **Nu folosiți aparatul cu un cablu de curent sau ștecă defect.**
- **Nu atingeți cablul de curent atunci când, este deteriorat sau tăiat în timpul lucrului.** Scoateți imediat ștecărul și dispuneți apoi repararea aparatului numai de către o persoană calificată sau de către punctul de service competent. Cablurile deteriorate măresc riscul unei electrocutări.
- **La schimbarea sculelor de lucru purtați mănuși de protecție.** Sculele de lucru se încălzesc la o utilizare mai îndelungată.
- **Folosiți unealta electrică numai pentru șlefuirea uscată.**
- **Nu folosiți aparatul într-un mediu umed sau atunci când aparatul este umed.** Pătrunderea apei într-un aparat electric mărește riscul unei electrocutări.

- **Țineți mâinile la distanță față de zona de tăiere.** Nu interveniți sub piesa de lucru. În cazul contactului cu pânda de fierăstrău există pericol de accidentare.

- **Folosiți aparate de detectare corespunzătoare, pentru a identifica conducte ascunse sau solicitați ajutorul furnizorului local de apă, energie electrică și gaz.**

Contactul cu cablurile electrice poate cauza un incendiu sau electrocutarea. Deteriorarea unei conducte de gaz poate cauza o explozie. Pătrunderea într-o conductă de apă cauzează daune materiale sau electrocutarea.

- **Atunci când lucrați în aer liber, conectați aparatul printr-un întrerupător de protecție contra curentului eronat (FI) cu un curent de declanșare de maxim 30mA.** Folosiți numai un prelungitor autorizat pentru zona exterioară.

⚠️ AVERTISMENT! Prafurile toxice/otrăvitoare, ce se formează în timpul prelucrării reprezintă un pericol pentru sănătatea utilizatorului mașinii sau pentru persoanele din apropiere.

Purtați ochelari și o mască corespunzătoare de protecție contra prafului!

- **În timpul prelucrării plasticului, straturilor de vopsea, lac etc. asigurați o aerisire suficientă.**
- **Nu îmbibați materialele sau suprafețele de prelucrat cu lichide, ce conțin soluții.**

● Indicații de siguranță pentru încărcătoare

- Acest aparat poate fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau cu lipsă de experiență și / sau cunoștințe doar dacă, sunt supravegheate de către o persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă, au primit instrucțiuni de folosire a aparatului. Copii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

● Indicații de lucru

Pricipiu de lucru:

Prin intermediul mecanismului oscilant unelta se rotește între 5000 până la 19000 de ori pe minut. Acest lucru permite efectuarea operațiunilor de precizie într-un spațiu îngust.

Tăiere / Separare:

- Folosiți numai pânze de fierăstrău intacte și care, sunt într-o stare ireproșabilă. Pânzele de fierăstrău îndoit sau deteriorate se pot rupe.
- La tăierea materialelor de construcții ușoare respectați prevederile legale și recomandările producătorilor de materiale.
- Este permisă doar prelucrarea materialelor de lucru ca lemnul, ghips-cartonul sau altele similare prin procedee de tăiere în adâncime!

Șlefuire:

- Aveți grijă la o apăsare uniformă, pentru a prelungi durata de viață a benzilor de șlefuire.

● Înainte de punerea în funcțiune

● Introducerea / încărcarea / preluarea setului de acumulatori

INDICAȚIE: Acumulatorul este livrat încărcat parțial. Înainte de punerea în funcțiune, încărcăți acumulatorul, în mod ideal 1 oră, în încărcător. Astfel asigurați încărcarea completă a acumulatorului. Puteți încărca oricând acumulatorul Li-Ion fără a reduce durata de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu deieriorează acumulatorul.

1. Pentru scoaterea setului de acumulatori [9] apăsați tasta de deblocare [8] și scoateți acumulatorul [9] din aparat.
2. Introduceți setul de acumulatori [9] în încărcătorul rapid [16].
3. Introduceți ștecherul în priză. LED-ul de control [17] luminează roșu.
4. LED-ul verde indicator al nivelului de încărcare [18] vă indică că procesul de încărcare s-a încheiat și că setul de acumulatori [9] este gata de funcționare.
5. Introduceți setul de acumulatori [9] în aparat.

● Punere în funcțiune

● Verificarea nivelului de încărcare al acumulatorilor

Când aparatul este pornit se afișează nivelul resp. restul de putere pe display-ul acumulatorului cu LED **2** după cum urmează:

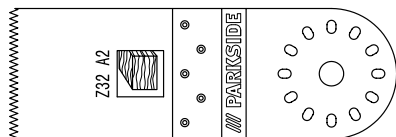
ROȘU / PORTOCALIU / VERDE = încărcare / performanță maximă

ROȘU / PORTOCALIU = încărcare / performanță medie

ROȘU = încărcare slabă - încărcarea acumulatorului

● Selectarea uneltei

Indicație: Preluarea universală cu o schimbare rapidă a uneltei este compatibilă cu toate accesoriile disponibile.



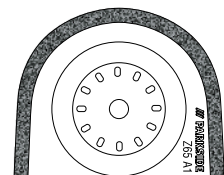
pânză interschimbabilă HCS 95 x 32 mm

Materiale: lemn, plastic, ghips și alte materiale moi

Utilizare:

- Tăieturi separatoare i în plonjare
- tăiere pe lângă margine, chiar și în zone greu accesibile

Exemplu: tăierea orificiilor pentru pereții ușori (vedeți fig A și B)



Pânză diamantată

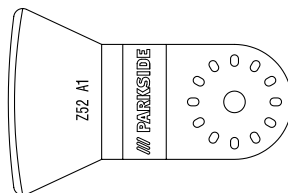
Material:

adeziv gresie, chit de rosturi



Utilizare:

- Îndepărtarea resturilor de material, de exemplu de adeziv de gresie la schimbarea gresiei deteriorate
- Șlefuirea rosturilor pentru faianță și gresie (vedeți fig C)

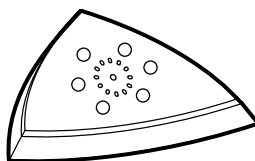


Cuțit răzuitor

Materiale: resturi de mortar / beton, adeziv gresie / covor, resturi de vopsea / silicon

Utilizare:

- Îndepărtarea resturilor de material de exemplu a resturilor de adeziv de mochetă de pe podea (vedeți fig D)



Placa de șlefuire

Material: lemn și metal (benzile de șlefuire incluse în pachetul de livrare), culoare*, rocă*

*indiferent de banda de șlefuire

Utilizare:

- Șlefuirea pe margini și în zonele greu accesibile (vedeți fig E și F)

● Montarea foii de șlefuit pe placa de șlefuit

- Puteți monta banda de șlefuit **15** prin intermediul închiderii cu arici pe talpa aparatului **14**.

● Schimbarea uneltei (vedeți fig G)

⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE ACCIDENTARE! Înainte de toate operațiunile la unealta electrică scoateți acumulatorii din aparat.

- După caz, înlăturați o sculă de lucru deja montată. Deșurubați pentru aceasta cu cheia hexagonală [10] șurubul de strângere [7] și scoateți scula de lucru.
- Puneți scula de lucru (de ex.: pânda de fierăstrău pentru tăieri în adâncime [13]) pe dispozitivul de prindere a sculei.

INDICAȚIE: Puteți pune sculele de lucru în orice poziție de rastru pe dispozitivul de prindere.

- Fixați scula de lucru cu șurubul de strângere [7] și șaiba de strângere.
Pentru aceasta strângeți șurubul de strângere [7] cu cheia hexagonală [10].

- **Verificați dacă, scula de lucru este bine prinsă.** Sculele de lucru fixate incorect sau nesigur se pot desprinde în timpul funcționării și vă pot accidenta.

● Utilizare

● Pornire- / Opre

- Împingeți întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [1] în față pentru a porni aparatul.
- Împingeți întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [1] înapoi pentru a opri aparatul.

● Reglarea numărului de oscilații

- Reglați cu roata de reglare a numărului de oscilații [3] numărul necesar de oscilații.

INDICAȚIE: Numărul necesar de oscilații este în funcție de materialul și condițiile de lucru și poate fi determinat printr-o probă practică.

● Întreținere și curățare

⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE ACCIDENTARE! Înainte de toate operațiunile la unealta electrică scoateți acumulatorii din aparat.

- Nu folosiți pentru curățarea aparatului obiecte ascuțite. Nu au voie să pătrundă lichide în interiorul aparatului. În caz contrar aparatul se poate deteriora.
- Curățați aparatul în mod regulat, cel mai bine întotdeauna direct după terminarea lucrărilor.
- Curățați carcasa cu o lavetă uscată - în niciun caz nu folosiți benzină, soluții sau substanțe de curățare ce atacă plasticul.
- Pentru curățarea completă a aparatului este necesar un aspirator.
- Orificiile de aerisire trebuie întotdeauna să fie libere.
- Înlăturați praful de șlefuit rămas cu o pensulă.

Indicație: Piesele de schimb care nu sunt prezentate (ca de ex.: periile de cărbune, întrerupătoarele) se pot comanda de la Callcenter.

● Garanție

Pentru acest aparat primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Aparatul a fost produs cu atenție și verificat înainte de livrare. Vă rugăm să păstrați bonul de casă ca dovadă de achiziție. În caz de o reclamație privind garanția, contactați telefonic punctul nostru de service. Doar astfel se poate asigura o transmitere gratuită a mărfii dvs.

Garanția este valabilă numai pentru defecte de material sau de fabricare, însă nu pentru deteriorări din cauza transportului, piese de uzură sau deteriorarea pieselor sensibile, ca de ex.: întrerupătoare sau acumulatori. Produsul este destinat numai uzului privat și nu celui comercial.

În caz de utilizare necorespunzătoare, supunerea la șocuri și alte intervenții, care se efectuează de un punct de service neautorizat de noi, garanția

devine nulă. Drepturile dvs. legale nu sunt limitate de această garanție.

Durata de garanție nu se prelungește prin acordarea acesteia. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate. Defecțiunile sau lipsurile existente deja la achiziție trebuie anunțate imediat după despachetare, însă cel mai târziu după două zile de la data achiziției. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

RO

Service România

Tel.: 0800896637

e-mail: kompernass@lidl.ro

IAN 96269

● Înlăturare



Ambalajul este din materiale ecologice, care pot fi înlăturate în punctele locale de reciclare.



Nu aruncați uneltele electrice la gunoiul menajer!

Conform Directivei Europene 2012/19/EU privind aparatele vechi electrice, electronice și aplicarea dreptului național, uneltele electrice uzate trebuie colectate separat și aduse la un punct ecologic de reciclare.



Nu aruncați acumulatele la gunoiul menajer!

Acumulatele defecte sau consumate trebuie reciclate conform Directivei 2006/66/EC. Predați acumulatorul și/sau aparatul la punctele de colectare.

Posibilități de înlăturare ale produsului dvs. le puteți afla în localitatea dvs. sau la administrația locală.

● Traducerea declarației originale de conformitate/Producător C€

Noi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil documentație: DI. Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, declarăm prin prezența că, acest produs corespunde umrătoarelor norme, documentelor normative și Directivelor CE:

**Directiva referitoare la mașini
(2006/42/CE)**

**Directiva CE referitoare la tensiune joasă
(2006/95/CE)**

**Compatibilitatea electromagnetică
(2004/108/CE)**

RoHS Directiva (2011/65/EU)

Norme aplicate armonizate

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 60335-1:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011

EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

Tip/Denumire aparat:

Sculă multifuncțională cu acumulator PAMFW 10.8 A1

Date of manufacture (DOM): 02-2014

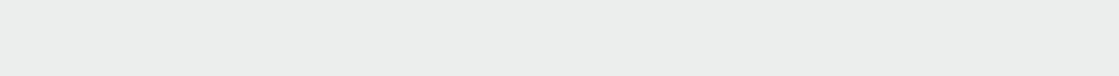
Număr serie: IAN 96269

Bochum, 28.02.2014

Semi Uguzlu

- Manager de calitate -

Ne rezervăm dreptul la modificări în sensul dezvoltării continue.



Εισαγωγή

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	Σελίδα 26
Εξοπλισμός	Σελίδα 26
Περιεχόμενα παράδοσης	Σελίδα 26
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα 26

Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια	Σελίδα 27
2. Ηλεκτρική ασφάλεια	Σελίδα 27
3. Ασφάλεια ατόμων	Σελίδα 28
4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών	Σελίδα 29
5. Χρήση και χειρισμός εργαλείου με συσσωρευτή	Σελίδα 29
6. Σέρβις	Σελίδα 30
Υποδείξεις ασφάλειας που αφορούν στο εργαλείο πολλαπλών χρήσεων	Σελίδα 30
Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές	Σελίδα 30
Υποδείξεις εργασίας	Σελίδα 31

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Αφαίρεση / φόρτιση / εισαγωγή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	Σελίδα 31
---	-----------

Θέση σε λειτουργία

Έλεγχος κατάστασης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	Σελίδα 31
Επιλογή εργαλείου εφαρμογής	Σελίδα 31
Τοποθέτηση γυαλόχαρτου στην πλάκα λείανσης	Σελίδα 32
Αλλαγή εργαλείου εφαρμογής	Σελίδα 32

Λειτουργία

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση	Σελίδα 33
Επιλογή αριθμού στροφών	Σελίδα 33

Συντήρηση και καθαρισμός	Σελίδα 33
--------------------------------	-----------

Εγγύηση	Σελίδα 33
---------------	-----------

Απόσυρση	Σελίδα 34
----------------	-----------

Μετάφραση της πρωτότυπης ΕΚ δήλωσης συμμόρφωσης /

Κατασκευαστή	Σελίδα 34
--------------------	-----------

Πολυεργαλειο μπαταρίας PAMFW 10.8 A1

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η συσκευή είναι κατάλληλη για πριόνισμα και κόψιμο και λείανση. Μπορείτε να επεξεργαστείτε τα παρακάτω υλικά: Ξύλο, πλαστικό, στοιχεία γυψοσανίδας, ελαφρά και χρωματιστά μέταλλα, στερεωτικά στοιχεία (π.χ. καρφία, βίδες) και πλακάκια τοίχου. Είναι εξαιρετικό για την επεξεργασία στρογγυλών και κυκλικών εργασιών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση της συσκευής θεωρείται ως αντικανονική και εγκυμονεί σοβαρούς κινδύνους ατυχημάτων.

● Εξοπλισμός

- | | |
|----|--|
| 1 | Διακόπτης ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ |
| 2 | Ένδειξη κατάστασης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας |
| 3 | Τροχός ρύθμισης προεπιλογής αριθμού κτύπων |
| 4 | Σχισμή αερισμού |
| 5 | Φωτισμός τεμαχίου εργασίας |
| 6 | Δισκίο σύσφιξης |
| 7 | Βίδα σύσφιξης |
| 8 | Πλήκτρα απασφάλισης |
| 9 | Επαναφορτιζόμενη μπαταρία |
| 10 | Κλειδί Άλεν |
| 11 | Αποξεστήρας 79 x 52 mm |
| 12 | Φύλλο πριονιού διαμαντιού 65 mm |

- | | |
|----|---------------------------------------|
| 13 | HCS χωνευτό φύλλο πριονιού 95 x 32 mm |
| 14 | Πλάκα λείανσης |
| 15 | Γυαλόχαρτα |
| 16 | Ταχυ-φορτιστής |
| 17 | Λυχνία ελέγχου LED |
| 18 | LED ένδειξη κατάστασης φόρτισης |

● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 Πολυεργαλειο μπαταρίας PAMFW 10.8 A1
- 1 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- 1 Ταχυ-φορτιστής
- 1 Τριγωνική πλάκα λείανσης
- 6 Τεμάχια γυαλόχαρτο 80 mm ορθογώνιο
- 1 Αποξεστήρας 79 x 52 mm
- 1 HCS χωνευτό φύλλο πριονιού 95 x 32 mm
- 1 Φύλλο πριονιού διαμαντιού 65 mm
- 1 Κλειδί Άλεν
- 1 Βαλίτσα μεταφοράς
- 1 Οδηγίες χρήσης

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Πολυεργαλειο μπαταρίας PAMFW 10.8 A1:

Ονομαστική τάση:	10,8 V 
Ηλεκτρονικός ρυθμιστής αριθμού στροφών:	5000-19000 / λεπτό
Γωνία ταλάντωσης:	3,2°

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία PAMFW 10.8 A1-1:

Τύπος:	ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ
Ονομαστική τάση:	10,8 V 
Χωρητικότητα:	1500 Ah

Ταχυ-φορτιστής PAMFW 10.8 A1-2: ΕΙΣΟΔΟΣ / Εισαγωγή:

Ονομαστική τάση:	100-240 V ~ 50-60 Hz
Ονομαστική είσοδος:	32 W

ΕΞΟΔΟΣ / Εξαγωγή:

Ονομαστική τάση:	12,6 V 
Ρεύμα φόρτισης:	μέγ. 1800 mA
Διάρκεια φόρτισης:	περ. 60 λεπτά
Κλάση προστασίας:	II / 

Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων:

Υπολογισμένη τιμή για θόρυβο εξακριβώνεται σύμφωνα με EN 60745. Η στάθμη ηχητικής πίεσης που έχει αξιολογηθεί με Α ηλεκτρικής συσκευής ανέρχεται σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης: 74,33 dB(A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος: 85,33 dB(A)

Ανασφάλεια K: 3 dB

Φοράτε ωτοασπίδες!

Συνολικές τιμές δονήσεων (συνολικό διάνυσμα τριών κατευθύνσεων) εξακριβώνονται σύμφωνα με EN 60745:

Λείανση:

Τιμή εκπομπής δονήσεων $a_h = 2,590 \text{ m/s}^2$,

Ανασφάλεια K = $1,5 \text{ m/s}^2$

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η αναφερόμενη στις παρούσες οδηγίες στάθμη δονήσεων μετρήθηκε με τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση της συσκευής. Η δεδομένη τιμή εκπομπής δονήσεων μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια εισαγωγική εκτίμηση της έκθεσης. Η στάθμη δονήσεων μεταβάλλεται ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και σε μερικές περιπτώσεις ενδέχεται να υπερβαίνει την τιμή που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες. Η επιβάρυνση δονήσεων ενδέχεται να υποτιμηθεί, σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά με τέτοιο τρόπο.

Υπόδειξη: Για τον ακριβή υπολογισμό της επιβάρυνσης κραδασμών κατά τη διάρκεια ενός ορισμένου χρονικού διαστήματος εργασίας θα πρέπει να ληφθούν υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί χωρίς όμως να παράγει πραγματικά έργο. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση κραδασμών για το συνολικό χρονικό διάστημα εργασίας.

● Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας και οδηγίες! Οι παραβάσεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Διαφυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση!

Ο ορος που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας „ηλεκτρονικό εργαλείο“ αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με το δίκτυο (με καλώδιο δικτύου) και σε αυτά που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο δικτύου).

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η ακαταστασία καθώς και ο ελλιπής φωτισμός του χώρου εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία παράγουν σπινίθες, οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το ηλεκτρονικό εργαλείο κατά τη διάρκεια χρήσης του.** Σε περίπτωση μη τήρησης ίσως χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα ρευματολήπτη του ηλεκτρικού εργαλείου (ή μετασχηματιστή) πρέπει να ταιριάζει στη πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση με οποιοδήποτε τρόπο του βύσματος. Απαγορεύεται η χρήση βύσματος προσαρμογέα μαζί με συσκευές με προστατευτική γείωση. Το**

ανέπαφο βύσμα και η κατάλληλη πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

- β) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υφίσταται υψηλός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας γειωθεί.
- γ) **Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο λόγο, για να μεταφέρετε τη συσκευή, για να την αναρτήσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα συσκευής.** Κατεστραμμένο ή τυλιγμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Για χρήση ηλεκτρονικής συσκευής σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ζ) **Σε περίπτωση που είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε προστατευτικό διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα.** Η χρήση προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

- α) **Επιδείξτε μεγάλη προσοχή, έχετε πάντοτε επίγνωση των πράξεών σας και δείξτε ιδιαίτερη συναισίνηση στην εργασία που πραγματοποιείτε με το ηλεκτρονικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν είσαστε συγκεκριμένοι ή όταν νοιώθετε κούραση ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ακόμα και μόλις μία στιγμή αφηρημάδας κατά τη χρήση της

συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- β) **Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός όπως είναι αναπνευστική μάσκα, προστατευτικά παπούτσια που δεν γλιστράνε, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και την εφαρμογή του μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμών.
- γ) **Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία και / ή στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε ή το μεταφέρετε.** Εάν κατά τη μεταφορά της συσκευής έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ε) **Αποφεύγετε αντικανονική στάση του σώματός σας. Φροντίστε ώστε να υπάρχει πάντα σταθερή θέση και διατηρείτε ανά πάση στιγμή την ισορροπία σας.** Ετσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή και ιδιαίτερα σε απρόσμενες καταστάσεις.
- ζ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, το ρουχισμό και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Ο φαρδύς ρουχισμός που δεν έχει στενή εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- η) **Κατά τη συναρμολόγηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής, φροντίστε ώστε αυτές να έχουν συνδεθεί και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιου είδους διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο από τη σκόνη.

4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών

- α) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρονικό εργαλείο μπορείτε να εργαστείτε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου τομέα απόδοσης.
- β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό εργαλείο, το οποίο ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρονικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επιδιορθωθεί.
- γ) **Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα και / ή αφαιρείτε το συσσωρευτή, προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικαταστήσετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τη συσκευή.** Αυτά τα προστατευτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο αθέμιτης εκκίνησης της ηλεκτρικής συσκευής.
- δ) **Φυλάξτε τα ηλεκτρονικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά.** Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα, τα οποία δεν είναι έμπιστα ή τα οποία δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες. Τα ηλεκτρονικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- ε) **Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα έτσι ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία της συσκευής. Αναθέστε την επιδιόρθωση των ελαττωματικών εξαρτημάτων πριν από τη χρήση στην συσκευή.** Πολλά στυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρονικές συσκευές που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- ζ) **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεγμένα εργαλεία κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και κόβουν πιο εύκολα.
- η) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εργαλεία εφαρμογής κ.τ.λ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους**

και με τον τρόπο που περιγράφεται για αυτό τον ειδικό τύπο συσκευής. Λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και τις δραστηριότητες που πρέπει να πραγματοποιηθούν. Η χρήση ηλεκτρονικών εργαλείων για εφαρμογή άλλη από αυτή που προδιαγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5. Χρήση και χειρισμός εργαλείου με συσσωρευτή

- α) **Φορτίστε τις μπαταρίες μόνο μέσα σε συσκευές φόρτισης, τις οποίες προτείνει ο κατασκευαστής.** Σε ό,τι αφορά σε μία συσκευή φόρτισης, η οποία είναι κατάλληλη για ειδικού τύπου μπαταρίες, υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς, σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί με άλλου είδους μπαταρίες.
 - β) **Χρησιμοποιήστε μόνο τις προβλεπόμενες μπαταρίες για τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και κίνδυνο πρόκλησης πυρκαγιάς.
 - γ) **Κρατήστε τη μπαταρία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες, κέρματα, βελόνες, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία ίσως να προκαλέσουν γεφύρωση των συνδέσεων.** Το βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές μπαταρίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση εγκαυμάτων ή πυρκαγιάς.
 - δ) **Σε περίπτωση λάθος εφαρμογής ίσως εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση αθέμιτης επαφής πλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με μάτια, καλέστε και ιατρική βοήθεια.** Το υγρό μπαταρίας που εξέρχεται μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!**
Μην επαναφορτίζετε μηεπαναφορτιζόμενες μπαταρίες ποτέ!

6. Σέρβις

- α) **Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής σας σε υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

● Υποδείξεις ασφάλειας που αφορούν στο εργαλείο πολλαπλών χρήσεων

- **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο κατά την εργασία, σταθερά και με τα δύο σας χέρια και φροντίστε ώστε να στέκεστε καλά.** Το ηλεκτρικό εργαλείο οδηγείται με δύο χέρια με μεγαλύτερη ασφάλεια.
- **Ασφαλίστε το τεμάχιο επεξεργασίας.** Το τεμάχιο επεξεργασίας που στερεώνεται με διατάξεις τάνυσης ή μέγγενη είναι πιο ασφαλές από αυτό που συγκρατείτε με το χέρι σας.
- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό.** Αναμίξεις υλικών είναι ιδιαίτερα επικίνδυνες. Σκόνη ελαφρών μετάλλων π.χ. μπορεί να πάρει φωτιά ή να εκραγεί.
- **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με φθαρμένο καλώδιο δικτύου ή βύσμα δικτύου.**
- **Μην αγγίζετε το καλώδιο δικτύου, ενώ αυτό καταστρέφεται ή κόβεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.** Τραβήξτε αμέσως το βύσμα δικτύου και αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής αποκλειστικά σε έναν ειδικό ή στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις. Το κατεστραμμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- **Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την αντικατάσταση εργαλείων εφαρμογής.** Τα εργαλεία εφαρμογής θερμαίνονται σε περίπτωση μακροχρόνιας χρήσης.
- **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο για στεγνή λείανση.**
- **Μην χειρίζεστε τη συσκευή όταν αυτή είναι υγρή καθώς και όταν το περιβάλλον είναι υγρό.** Η εισχώρηση νερού μέσα

σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

- **Κρατάτε πάντα τα παιδιά μακριά από τη συσκευή.** Μην αγγίζετε ποτέ κάτω από το τεμάχιο επεξεργασίας. Σε περίπτωση επαφής με την πριονολάμα υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.
- **Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές αναζήτησης για να εντοπίσετε τους λυγισμένους αγωγούς τροφοδοσίας ή απευθυνθείτε στην τοπική επιχείρηση παροχής.** Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Η πρόκληση βλάβης ενός αγωγού αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η εισχώρηση σε αγωγό νερού μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές ή να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- **Όταν εργάζεστε, συνδέστε τη συσκευή μέσω ενός προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα (FI) με μέγιστο ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA.** Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά το επιτρεπόμενο καλώδιο επέκτασης για εξωτερικούς χώρους.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η επεξεργασία επικίνδυνων για την υγεία / δηλητηριωδών σκονών εγκυμονεί κίνδυνο για την υγεία για τους χειριστές ή για τα άτομα που βρίσκονται κοντά στη συσκευή.

Φοράτε γυαλιά και μάσκα που προστατεύει από τη σκόνη!

- **Κατά την επεξεργασία πλαστικών, χρωμάτων, λακών κ.τ.λ. φροντίστε για επαρκή αερισμό.**
- **Μην εμποτίζετε τα υλικά ή τις προς επεξεργασία επιφάνειες με υγρά που περιέχουν διαλύτες.**

● Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

- Η λειτουργία της συσκευής αυτής απαγορεύεται σε άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, διανοητικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και/ή έλλειψη γνώσης, εκτός και αν για τη δική

τους ασφάλεια, χρησιμοποιούν τη συσκευή υπό την επίβλεψη ή την καθοδήγηση, σχετικά με τον τρόπο χειρισμού, υπεύθυνων ατόμων. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη σας, έτσι ώστε να διασφαλίζεται το γεγονός ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

● Υποδείξεις εργασίας

Αρχή λειτουργίας:

Μέσω της ταλαντευόμενης μετάδοσης κίνησης ταλαντώνεται το εργαλείο εισαγωγής 5000 ως 19000 φορές ανά λεπτό. Αυτό επιτρέπει ακριβής εργασία στους πιο στενούς χώρους.

Πριόνισμα / διαχωρισμός:

- Χρησιμοποιείτε μόνο πριονολάμες που είναι αιχμηρές και βρίσκονται σε άψογη κατάσταση. Οι λυγισμένες, όχι αιχμηρές πριονολάμες ή πριονολάμες που φέρουν άλλου είδους βλάβες, ίσως σπάσουν.
- Τηρείτε κατά το πριόνισμα δομικών υλικών τους νομικούς κανονισμούς και τις συστάσεις του κατασκευαστή.
- Επιτρέπεται αποκλειστικά η επεξεργασία μαλακών ουσιών όπως ξύλο, γύψος κ.α. σε διαδικασία βύθισης.

Λείανση:

- Φροντίστε για ομοιόμορφη πίεση, για την αύξηση της διάρκειας ζωής.

● Πριν από τη θέση σε λειτουργία

● Αφαίρεση / φόρτιση / εισαγωγή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Υπόδειξη: Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από την θέση σε λειτουργία ιδανικά για τουλάχιστον 1 ώρες στον φορτιστή. Έτσι εξασφαλίζετε την πλήρη ισχύ της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Μπορείτε να ξαναφορτίσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιοντών λιθίου οποιαδήποτε στιγμή, χωρίς να μειώνετε την διάρκεια ζωής

της. Μια διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν βλάπτει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

1. Για αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας [9] πιέστε τα πλήκτρα ξεκλειδώματος [8] και τραβήξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία [9] από την συσκευή.
2. Εισάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία [9] στον ταχυφορτιστή [16].
3. Τοποθετήστε τον ρευματολήπτη στην πρίζα. Το LED ελέγχου [17] ανάβει κόκκινο.
4. Το πράσινο LED ένδειξης κατάστασης φόρτισης [18] σας σηματοδοτεί, ότι η διαδικασία φόρτισης είναι ολοκληρωμένη και η επαναφορτιζόμενη μπαταρία [9] είναι έτοιμη προς χρήση.
5. Σπρώξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία [9] μέσα στη συσκευή.

● Θέση σε λειτουργία

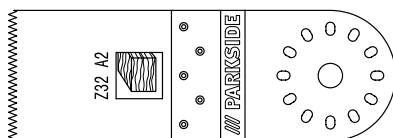
● Έλεγχος κατάστασης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Με ενεργοποιημένη συσκευή εμφανίζεται η κατάσταση ή η υπολειπόμενη φόρτιση στην ένδειξη κατάστασης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας [2] όπως ακολουθεί:

ΚΟΚΚΙΝΟ / ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ / ΠΡΑΣΙΝΟ = μέγιστη φόρτιση / ισχύς
ΚΟΚΚΙΝΟ / ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ = μέση φόρτιση / ισχύς
ΚΟΚΚΙΝΟ = αδύναμη φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας - φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

● Επιλογή εργαλείου εφαρμογής

Υπόδειξη: Η υποδοχή γενικής χρήσης με εύκολη αλλαγή εργαλείου είναι κατάλληλη για σύγχρονα εξαρτήματα.



HCS χωνευτό φύλλο πριονιού 95 x 32 mm

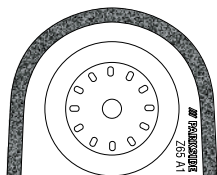
Θέση σε λειτουργία

Υλικά εργασίας: Ξύλο, πλαστικό, γύψος και άλλα υλικά

Χρήση:

- Τομές διαχωρισμού και χωνευτού πριονιού
- πριόνισμα κοντά στην άκρη, ακόμη και σε δύσκολα προσβάσιμες περιοχές

Παράδειγμα: Πριόνισμα προεξοχών σε τοίχους γυψοσανίδας (β. Εικ. Α και Β)



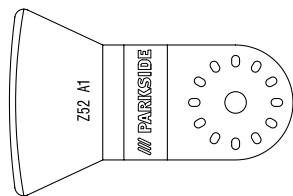
Φύλλο πριονιού διαμαντιού

Υλικό εργασίας:

Κόλλα πλακιδίων, αρμοί πλακιδίων

Χρήση:

- Απομάκρυνση υπολειμμάτων εργασίας, παραδείγματος χάρι κόλλα πλακιδίων κατά την αντικατάσταση φθαρμένων πλακιδίων
- Φρεζάρισμα αρμών σε πλακίδια τοίχου και δαπέδου (β. Εικ. C)

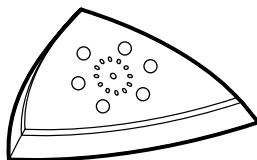


Μαχαίρι απόξεσης

Υλικά εργασίας: Υπολείμματα σοβά / μπετόν, κόλλα πλακιδίων / μοκέτας, υπολείμματα χρώματος / σιλικόνης

Χρήση:

- Απομάκρυνση υπολειμμάτων υλικού εργασίας, παραδείγματος χάρι υπολείμματα κόλλας μοκέτας στο δάπεδο (β. Εικ. D)



Πλάκα λείανσης

Υλικά εργασίας: Ξύλο και μέταλλο (γυαλόχαρτα περιλαμβάνονται στη συσκευασία), χρώμα*, πέτρα*
*εξαρτώμενο από το γυαλόχαρτο

Χρήση:

- Λείανση σε γείσα και δύσκολα προσβάσιμες περιοχές (β. Εικ. E και F)

● Τοποθέτηση γυαλόχαρτου στην πλάκα λείανσης

- Μπορείτε να τοποθετήσετε [15] το φύλλο λείανσης με τάπα ασφάλισης στην πλάκα λείανσης [14].

● Αλλαγή εργαλείου εφαρμογής (β. Εικ. G)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Βγάλτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη συσκευή πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο.

- Αφαιρέστε ενδεχομένως ένα ήδη συναρμολογημένο εργαλείο εφαρμογής. Λύστε για το σκοπό αυτό με το κλειδί με εσωτερικό εξάγωνο [10] τη βίδα σύσφιξης [7] και αφαιρέστε το εργαλείο εφαρμογής.
- Τοποθετήστε το εργαλείο εφαρμογής (π.χ. βυθιζόμενη πριονοδόλαμα [13] πάνω στην υποδοχή εργαλείου.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Μπορείτε να τοποθετήσετε τα εργαλεία εφαρμογής σε διάφορες θέσεις μανδάλωσης πάνω στην υποδοχή εργαλείου.

- Στερεώστε το εργαλείο εφαρμογής με τη βίδα σύσφιξης [7] και το δίσκο σύσφιξης. Σφίξτε για το σκοπό αυτό τη βίδα σύσφιξης [7] με το κλειδί με εσωτερικό εξάγωνο [10].

- **Ελέγξτε το εργαλείο εφαρμογής για σταθερή έδραση.** Τα λάθος ή όχι με ασφάλεια τοποθετημένα εργαλεία εφαρμογής ίσως λυθούν κατά τη λειτουργία και σας τραυματίσουν.

● Λειτουργία

● Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση

- Ωθήστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [1] προς τα μπροστά, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Ωθήστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [1] προς τα πίσω, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

● Επιλογή αριθμού στροφών

- Επιλέξτε με τον τροχό ρύθμισης επιλογής αριθμού στροφών [3] τον απαραίτητο αριθμό στροφών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ο απαραίτητος αριθμός στροφών εξαρτάται από το υλικό και τις συνθήκες εργασίας και μπορεί να εξακριβωθεί σε πρακτική δοκιμή.

● Συντήρηση και καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Βγάλτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη συσκευή πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο.

- Απαγορεύεται η χρήση αιχμηρών αντικειμένων για τον καθαρισμό της συσκευής. Απαγορεύεται να καταλήγουν υγρά στο εσωτερικό της συσκευής. Σε διαφορετική περίπτωση ίσως προκληθεί βλάβη στη συσκευή.
- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή, καλύτερα αμέσως μετά από το πέρας της εργασίας.
- Καθαρίζετε το περίβλημα με στεγνό πανί – απαγορεύεται αυστηρά η χρήση βενζίνης, διαλυτικών ή καθαριστικών, τα οποία βλάπτουν τα πλαστικά μέρη.
- Για καθαρισμό της συσκευής σε βάθος, θα χρειαστείτε αναρρόφηση σκόνης.
- Οι οπές αερισμού θα πρέπει να είναι πάντα ελεύθερες.
- Απομακρύνετε τη σκόνη λείανσης που επικολάται με ένα πινέλο.

Υπόδειξη: Μπορείτε να παραγγείλετε μη-παρουσιάζομενα ανταλλακτικά (όπως π.χ. καρβουνάκια, διακόπτες) από το τηλεφωνικό μας κέντρο.

● Εγγύηση

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε τηλεφωνικά με την υπηρεσία σέρβις σε περίπτωση εγγύησης. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της απόδοσης εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Επισκευές που εμφανίζονται μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται.

GR

Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019

(0,03 EUR/Min.)

e-mail: kompennass@lidl.gr

IAN 96269

● Απόσυρση



Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον που μπορείτε να τα πετάξετε στους τοπικούς χώρους ανακύκλωσης.



Απαγορεύεται η απόσυρση ηλεκτρονικών εργαλείων μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU σχετικά με τις ηλεκτρονικές συσκευές και τις παλιές ηλεκτρονικές συσκευές και την αναφορά στο εθνικό δίκαιο θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρονικές συσκευές να συλλέγονται σε ξεχωριστό χώρο και να ανακυκλώνονται οικολογικά.



Μην αποσύρετε συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!

Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την Κατευθυντήρια γραμμή 2006/66/EC.

Επιστρέψτε τον συσσωρευτή και/ή τη συσκευή μέσω των προσφερόμενων σημείων συγκέντρωσης.

Δυνατότητες απόσυρσης των χρησιμοποιημένων συσκευών θα πληροφορηθείτε από τη διαχείριση κοινότητας ή πόλης σας.

● Μετάφραση της πρωτότυπης ΕΚ δήλωσης συμμόρφωσης/Κατασκευαστή CΕ

Εμείς, η εταιρία KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος εγγράφων: Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, δηλώνουμε με το παρόν ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα, κανονιστικά έγγραφα και οδηγίες ΕΚ:

**Οδηγία μηχανημάτων
(2006/42/EC)**

**Οδηγία περί χαμηλής τάσης ΕΚ
(2006/95/EC)**

**Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
(2004/108/EC)**

**RoHS Οδηγία
(2011/65/EU)**

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 60335-1:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011

EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

Τύπος/χαρακτηρισμός συσκευής:

Πολυεργαλειο μπαταρίας PAMFW 10.8 A1

Date of manufacture (DOM): 02-2014

Αριθμός σειράς: IAN 96269

Bochum, 28.02.2014

Semi Uguzlu

- Διαχειριστής ποιότητας -

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών στα πλαίσια της τεχνικής εξέλιξης.

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 36
Ausstattung	Seite 36
Lieferumfang	Seite 36
Technische Daten	Seite 36

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 37
2. Elektrische Sicherheit	Seite 37
3. Sicherheit von Personen	Seite 38
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 38
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	Seite 39
6. Service.....	Seite 39
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für das Multifunktionswerkzeug.....	Seite 39
Sicherheitshinweise für Ladegeräte.....	Seite 40
Arbeitshinweise	Seite 40

Vor Inbetriebnahme

Akku-Pack entnehmen / laden / einsetzen	Seite 40
---	----------

Inbetriebnahme

Akkuzustand prüfen	Seite 41
Einsatzwerkzeug auswählen	Seite 41
Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen.....	Seite 42
Einsatzwerkzeug wechseln.....	Seite 42

Bedienung

Ein- / Ausschalten.....	Seite 42
Schwingzahl vorwählen	Seite 42

Wartung und Reinigung

Seite 42

Garantie

Seite 42

Entsorgung

Seite 43

Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller

Seite 44

Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 10.8 A1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Sägen und Trennen und Schleifen bestimmt. Vorzugsweise können folgende Materialien bearbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Leicht- und Buntmetalle, Befestigungselemente (z.B. Nägel, Schrauben) und Wandfliesen. Es ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

● Ausstattung

- 1 EIN-/ AUS-Schalter
- 2 Akku-Zustandsanzeige
- 3 Stellrad Schwingzahlvorwahl
- 4 Lüftungsschlitze
- 5 Werkstückbeleuchtung
- 6 Spannscheibe
- 7 Spannschraube
- 8 Entriegelungstasten
- 9 Akku-Pack
- 10 Innensechskantschlüssel
- 11 Schaber 79 x 52 mm
- 12 Diamantsägeblatt 65 mm
- 13 HCS-Tauchsägeblatt 95 x 32 mm

- 14 Schleifplatte
- 15 Schleifblätter
- 16 Schnell-Ladegerät
- 17 Kontroll-LED
- 18 Ladezustandsanzeige-LED

● Lieferumfang

- 1 Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 10.8 A1
- 1 Akku-Pack
- 1 Schnell-Ladegerät
- 1 Dreieck-Schleifplatte
- 6 Stücke Schleifpapier 80 mm Kantenmaß
- 1 Schaber 79 x 52 mm
- 1 HCS-Tauchsägeblatt 95 x 32 mm
- 1 Diamantsägeblatt 65 mm
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 10.8 A1:

Nennspannung: 10,8 V 
Drehzahlregelelektronik: 5000–19000 / min
Oszillationswinkel: 3,2°

Akku-Pack PAMFW 10.8 A1-1:

Typ: LITHIUM-ION
Nennspannung: 10,8 V 
Kapazität: 1500 mAh

Schnell-Ladegerät PAMFW 10.8 A1-2: EINGANG / Input:

Nennspannung: 100–240 V~ 50–60 Hz
Nennaufnahmeleistung: 32 W

AUSGANG / Output:

Nennspannung: 12,6 V 
Ladestrom: max. 1800 mA
Ladedauer: ca. 60 min
Schutzklasse: II / 

Geräusch und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: 74,33 dB(A)

Schallleistungspegel: 85,33 dB(A)

Unsicherheit K: 3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schleifen:

Schwingungsemissionswert $a_h = 2,590 \text{ m/s}^2$,

Unsicherheit K = $1,5 \text{ m/s}^2$

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen,**

- aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Über-**

brückung der Kontakte verursachen könnten. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** *Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.*

6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

● Gerätespezifische Sicherheitshinweise für das Multifunktionswerkzeug

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** *Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.*
- **Sichern Sie das Werkstück.** *Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.*
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** *Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.*
- **Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker.**
- **Berühren Sie nicht das Netzkabel, wenn es während des Betriebs beschädigt oder durchtrennt wird.** *Ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät anschließend ausschließlich von einem Fachmann oder der zuständigen Servicestelle reparieren.*

Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Tragen Sie beim Wechsel der Einsatzwerkzeuge Schutzhandschuhe.** Einsatzwerkzeuge werden bei längerem Gebrauch warm.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für Trockenschliff.**
- **Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es feucht ist und auch nicht in feuchter Umgebung.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- **Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an.** Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.

⚠️ WARNUNG! Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

Tragen Sie Schutzbrille und eine geeignete Staubschutzmaske!

- **Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.**
- **Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösmittelhaltigen Flüssigkeiten.**

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

● Arbeitshinweise

Arbeitsprinzip:

Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug 5000 bis 19000 mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

Sägen / Trennen:

- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Schleifen:

- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter zu erhöhen.

● Vor Inbetriebnahme

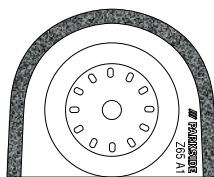
● Akku-Pack entnehmen / laden / einsetzen

HINWEIS: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie

können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

1. Zur Entnahme des Akku-Packs [9] drücken Sie die Entriegelungstasten [8] und ziehen den Akku-Pack [9] aus dem Gerät.
2. Stecken Sie den Akku-Pack [9] in das Schnell-Ladegerät [16].
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED [17] leuchtet rot.
4. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED [18] signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack [9] einsatzbereit ist.
5. Schieben Sie den Akku-Pack [9] in das Gerät ein.

Beispiel: Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden (s. Abb. A und B)



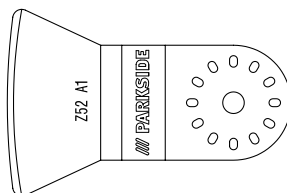
Diamantsägeblatt

Werkstoff:

Fliesenkleber, Fliesenfugen

Anwendung:

- Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Fliesenkleber beim Austausch beschädigter Fliesen
- Ausfräsen von Fugen an Wand- und Fußbodenfliesen (s. Abb. C)

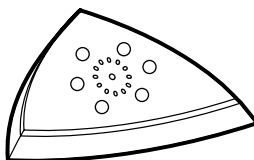


Schabmesser

Werkstoffe: Mörtel-/ Betonreste, Fliesen-/ Teppichkleber, Farb-/ Silikonreste

Anwendung:

- Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Teppichkleberreste am Boden (s. Abb. D)



Schleifplatte

Werkstoffe:

Holz und Metall (Schleifblätter im Lieferumfang enthalten),

● Inbetriebnahme

● Akkuzustand prüfen

Bei eingeschaltetem Gerät wird der Zustand bzw. die Restleistung in der Akku-Zustandsanzeige [2] wie folgt angezeigt:

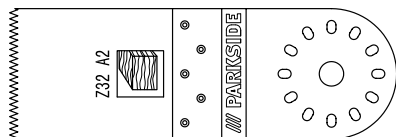
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/Leistung

ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung

ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

● Einsatzwerkzeug auswählen

Hinweis: Die Universalaufnahme mit einfachem Werkzeugwechsel ist passend für gängiges Zubehör.



HCS-Tauchsägeblatt 95 x 32 mm

Werkstoffe:

Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien

Anwendung:

- Trenn- und Tauchsägeschnitte
- randnahe Sägen, auch in schwer zugänglichen Bereichen

Farbe*, Gestein*

*abhängig vom Schleifblatt

Anwendung:

- Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen (s. Abb. E und F)

● Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen

- Setzen Sie das Schleifblatt [15] mittig auf die Schleifplatte [14].

● Einsatzwerkzeug wechseln (s. Abb. G)

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät.

- Entnehmen Sie gegebenenfalls ein bereits montiertes Einsatzwerkzeug. Lösen Sie hierzu mit dem Innensechskantschlüssel [10] die Spannschraube [7] und nehmen Sie das Einsatzwerkzeug ab.

- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug (z.B. das Tauchsägeblatt [13]) auf die Werkzeugaufnahme.

HINWEIS: Sie können die Einsatzwerkzeuge in beliebigen Rasterpositionen auf die Werkzeugaufnahme aufsetzen.

- Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug mit der Spannschraube [7] und Spannscheibe. Ziehen Sie hierzu die Spannschraube [7] mit dem Innensechskantschlüssel [10] fest.

- **Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz.** Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.

● Bedienung

● Ein- / Ausschalten

- Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter [1] nach vorn, um das Gerät einzuschalten.

- Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter [1] nach hinten, um das Gerät auszuschalten.

● Schwingzahl vorwählen

- Wählen Sie mit dem Stellrad Schwingzahlvorwahl [3] die benötigte Schwingzahl vor.

HINWEIS: Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

● Wartung und Reinigung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung.

Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 96269

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 96269

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

**(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)**

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 96269

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller CE**

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU)

angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 60335-1:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011

EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

Typ / Gerätebezeichnung:

Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 10.8 A1

Herstellungsjahr: 02-2014

Seriennummer: IAN 96269

Bochum, 28.02.2014



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

Last Information Update · Versiunea informațiilor

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

02/2014 · Ident.-No.: PAMFW10.8A1022014-RO/GR

IAN 96269

